

Тема магистерского исследования:

Художественный мир в зеркале
русских словарей: лингвокультурный
комментарий произведений

Б. Акунина

Объект исследования:

- лексические единицы в произведениях, восприятие которых может вызвать затруднения у читателей, преимущественно слова с предметной семантикой.

Предмет исследования:

- единицы, требующие лингвокультурологического комментария, то есть единицы, носящие национально-специфичный характер или связанные с материальным или духовным «контекстом» (наполнением) определенной эпохи.

Цель исследования:

- проанализировать информативные возможности словарей различных типов при анализе специфических единиц текста, которые мы считаем возможным целесообразным называть культурными текстовыми лакунами.

Задачи исследования:

- определение единиц анализа – текстовых лакун.

Ю.С. Сорокин:

*«Лакуны есть **следствие неполноты или избыточности опыта лингвокультурной общности, вследствие чего не всегда возможно дополнить опыт одной лингвокультурной общности опытом другой лингвокультурной общности. Лакуны есть явление, принадлежащее коннотации, понимаемой как набор традиционно разрешенных для данной локальной картины мира способов интерпретации фактов, явлений и процессов вербального поведения».***

Задачи исследования:

- создание картотеки лакун – слов, требующих лингвокультурологического комментирования (методом сплошной выборки);
- установление роли лакун различных типов в лексической структуре анализируемых текстов;
- анализ научной литературы, посвященной проблеме лингвокультурологического анализа;
- характеристика словарей различных типов и их информативных возможностей для анализа лексического облика текста романов;
- комментирование слов-лакун при помощи словарей различных типов.

Состав картотеки:

- прецедентные высказывания, или лакуны вертикального контекста (**67** единиц)
- имена и топонимы (**53** единицы)
- лакуны культурного фонда (**176** единиц)

Лакуны культурного фонда:

- **Лексика предметного мира:**
названия предметов гардероба (одежда, обувь):
 - Головные уборы, одежда и обувь знати, в том числе прислуги царской фамилии;
 - Головные уборы, одежда и обувь простолюдинов и городских низов;
 - Головные уборы, одежда и обувь представителей преступного мира.

Лакуны культурного фонда:

- Названия тканей и других декоративных материалов;
- Существительные, обозначающие средства передвижения;
- Названия видов оружия и его частей;
- Существительные, обозначающие разновидности еды и напитков;
- Названия ювелирных изделий;
- Обозначения технических новинок;
- Названия прочих предметов быта.

Лакуны культурного фонда:

- обозначения различных профессий и занятий, неактуальных в наши дни (*письмоводитель, причетник*)
- должности (*обер-полицмейстер*)
- чины (*статский советник*)
- названия учреждений (*уездные управы, землеустроительный комитет*)
- обозначения протокольных действий



Лакуны культурного фонда:

- **Этнографические** (*бубрик, рисовые коlobки*)
- **Ассоциативные** (*Хитровка, террорист*)
- **Поведенческие и психологические**


Культурный фонд - комплекс знаний:

- - художественных
 - - естественно-научных
 - - бытовых
 - - этнографических
-
- Синхронный слой «культурного фонда» составляют фоновые знания.

В.С. Елистратов. Язык старой Москвы:

лингвоэнциклопедический словарь. М., 1997.

- **ЖУРАВЛЬ:** кончать журавлями. Таков был обычай в «Славянском базаре». «Так назывался запечатанный хрустальный графин, разрисованный золотыми журавлями, и в нем был превосходный коньяк, стоивший пятьдесят рублей. Кто платил за коньяк, тот и получал пустой графин на память. Был даже некоторое время спорт коллекционировать эти пустые графины, и один коннозаводчик собрал их семь штук и показал свое собрание с гордостью» (В. Гиляровский).

- 
- *«Для Сеньки Скорика настали золотые денечки. Он теперь при Князе шестеркой состоял, как есть на полном законном уважении. От колоды за доблесть было ему знатное довольствие...»*